

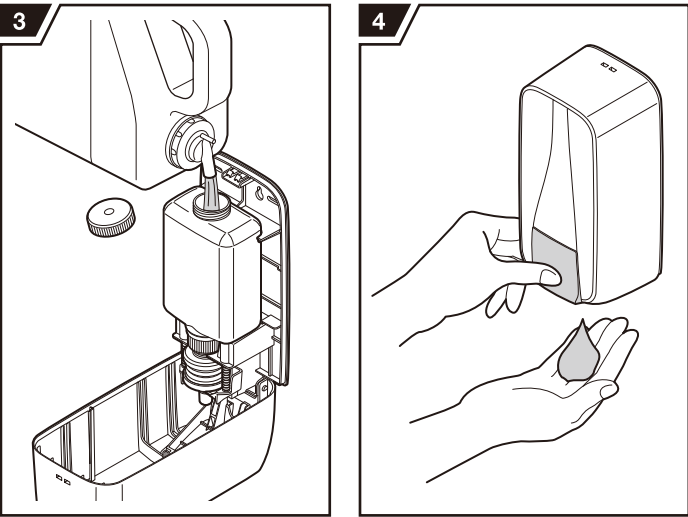
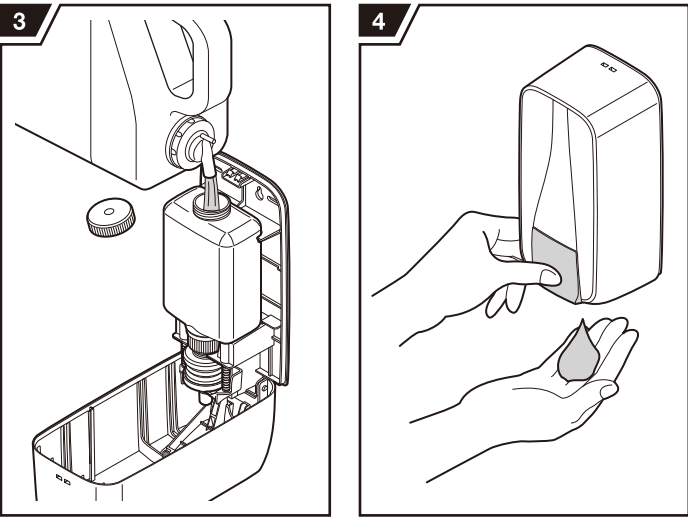
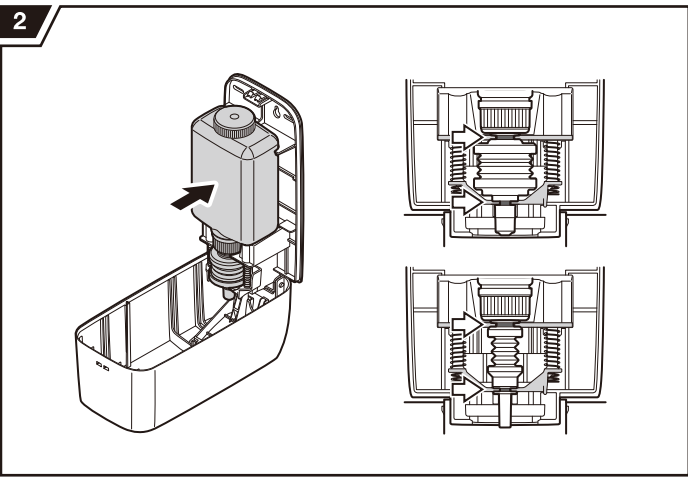
1

EN:
Remove the spacer to adjust for proper dispensing volume.

DE:
Entfernen Sie den Abstandhalter um das Spendevolumen entsprechend anzupassen.

FR:
Enlever l'attache du volume de distribution pour une dispense appropriée.

NL:
Verwijder de afstandhouder om het volume van het gebruikte product aan te passen.

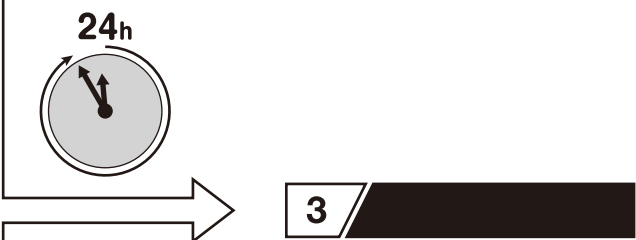
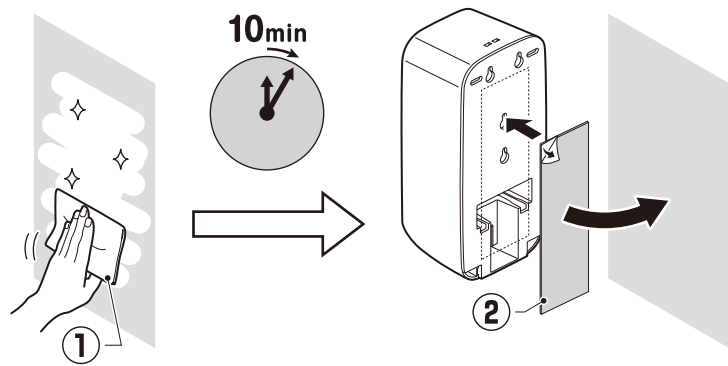


EN:■Installation with double sided tape
Do not mount the unit on a painted, wallpapered or rough surface.

DE:■Installation mit doppelseitigem Klebeband
Installieren Sie den Spender nicht auf einer gestrichenen oder tapezierten Wand oder auf einer rauen Oberfläche.

FR:■Installation avec de l'adhésif double face
Ne pas installer l'appareil sur un mur peint, du papier peint ou une surface non plane.

NL:■Installatie met dubbezijdig plakband
Plak de dispenser niet tegen een geverfde, behangen of ruwe ondergrond.

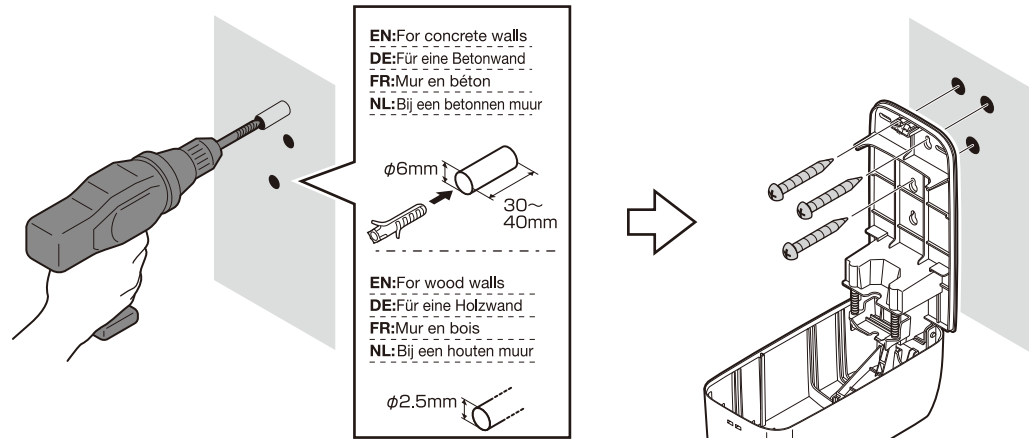


EN:■Installing with screws
Do not mount the unit on a rough surface.

DE:■Installation mit Schrauben
Installieren Sie den Spender nicht an einer unebenen Wand.

FR:■Installation avec les vis
Ne pas installer l'appareil sur une surface non plane.

NL:■Installatie met schroeven
Schroef de dispenser niet tegen een ruwe ondergrond.



EN:
Any dirty areas should be cleaned with a dry, soft cloth. Heavy stains should be cleaned with neutral detergent and water, wiped with a moist towel, and dried.
*Do not use thinner, benzene, petroleum, powder soap, polishing powder, non-neutral detergent, boiling water, acids, alkaline materials, brushes, etc. to clean the surface.
Follow the instructions when using a chemically pre-treated cloth.
If the nozzle becomes clogged, it may cause incorrect dispensing or malfunction.
1. Soak the end of the nozzle in hot water (approx. 70–80°C) for 2 minutes then check if the pump is dispensing properly.
2. This pump will suffer from daily wear and tear. If the dispensing quality is not acceptable, please replace with a new pump bottle.

DE:
Verschmutzungen sollten mit einem trockenen, weichen Tuch entfernt werden. Starke Verschmutzungen können mit einem neutralen Reiniger und Wasser entfernt werden. *Bitte folgende Produkte nicht zum Reinigen verwenden: Verdünner, Benzol, Petroleum, Pulverseife, Polierpulver, nicht neutrale Waschmittel, kochendes Wasser, Säuren, Alkaline, Bürsten usw. Folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie chemisch vorbehandelte Tücher verwenden. Wenn die Pumpe verstopft ist, kann dies dazu führen, dass der Spender nicht ordnungsgemäß funktioniert.
1. Weichen Sie das Ende der Pumpe circa 2 Minuten ein in heissem Wasser (zirka 70 - 80 °C) und kontrollieren Sie anschließend ob die Pumpe wieder funktioniert.
2. Da die Pumpe täglich gebraucht wird, ist es notwendig, die Pumpe auszutauschen, wenn die Abgabequalität nicht mehr akzeptabel ist.
* Bitte kontaktieren Sie unsere Vertreter für weitere Informationen zum Austausch der Pumpe.

FR:
Chaque partie sale de l'appareil doit être nettoyée avec un linge doux, propre et sec. Les tâches persistantes devraient être nettoyées avec un détergeant neutre et de l'eau, avec un linge humide puis sécher.
* Ne pas utiliser de diluant, benzène, alcool, pétrole, savon en poudre, détergents non-neutres, eau bouillante, acide, alcaline, brosses, etc. pour nettoyer l'appareil. Lire les instructions attentivement sur l'emballage quand vous utilisez une lingette pré-traitée. Si l'embout est très encrassé, l'appareil peut connaître des dysfonctionnements ou une panne. Nettoyer l'embout de la façon suivante:
1. Trempez l'embout de l'appareil dans de l'eau chaude (Environ 70-80 degrés) pendant environ 2 minutes, puis vérifiez si cela fonctionne correctement.
2. La pompe peut souffrir d'usure avec le temps. Si la dispense n'est pas de bonne consistance, veuillez remplacer la pompe.
* Veuillez contacter votre représentant commercial Saraya pour de plus amples informations sur le remplacement de la pompe.

NL:
Vervuiling kan U het beste met een droge, zachte doek verwijderen. Harde vlekken kunt U het beste met een neutrale reiniger en water verwijderen. * Gebruik geen verdunner, benzool, petroleum, poeder zeep, polijtuur, niet neutrale reinigers, kokend water, zuren, alkaline, brostels enz. om de oppervlakte te reinigen. Volg de instructies indien U chemische middelen gebruikt. Indien de pomp verstopt is kan dit tot gevolg hebben dat de dispenser niet correct werkt.
1. Week het bovenste gedeelte van de pomp in heet water (ongeveer 70 - 80°C) gedurende 2 minuten en controleer of de pomp weer goed werkt.
2. Aangezien de pomp dagelijks gebruikt wordt, dient deze te worden vervangen als de kwaliteit van afgifte duidelijk vermindert.
* Neem contact op met onze vertegenwoordigers voor nadere informatie omtrent het vervangen van de pomp.

EN:Investigate the following when a failure is suspected.

Problem	Checking point	Approach	Page
When chemicals is not dispensing.	Life of chemicals level	Replace the chemicals to a new one	3
	The bottle is not properly installed	Install the bottle correctly	4
	The nozzle is clogged	Clean the nozzle	4

Investigate the points above first. If the unit does not operate normally, contact your sales representative and do not attempt to repair the unit by yourself.

DE:Prüfen Sie folgendes, wenn Sie eine Fehlfunktion feststellen.

Problem	Kontrolle	Lösung	Seite
Wenn kein Produkt abgegeben wird	Fullstand	Setzen Sie eine neue, volle Flasche ein	3
	Die Flasche ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie die Flasche richtig ein	4
	Die Pumpe ist verstopft	Reinigen Sie die Pumpe	4

Kontrollieren Sie erst die oben genannten Punkte. Wenn das Gerät anschließend nicht normal funktioniert, kontaktieren Sie bitte unsere Außendienstmitarbeiter und reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

FR:Veillez vérifier les points suivants lorsque vous suspectez un dysfonctionnement de l'appareil.

Problème	Points à vérifier	À faire	Page
Quand le produit ne se distribue pas	Date d'expiration du produit	Remplacer le produit	3
	La bouteille est mal installée	Installer la bouteille correctement	4
	L'embout est obstrué	Nettoyer l'embout	4

Vérifier les points ci-dessus. Si l'appareil ne fonctionne pas, contactez votre revendeur et n'essayez pas de réparer l'appareil vous même.

NL:Controleer het volgende indien U een probleem opmerkt.

Probleem	Controleer	Oplossing	Blz.
De dispenser geeft geen product af	De fles is leeg	Plaats een nieuwe fles	3
	De fles is niet juist geplaatst	Plaats de fles op de juiste manier	4
	De pomp is verstopt	Reinig de pomp	4

Onderzoek eerst deze punten. Indien het apparaat dan nog niet normaal werkt raden wij U aan onze medewerkers te contacteren en het apparaat niet zelf te repareren.

EN:

Item	Details
Name / Model	Wall Mounted Manual Dispenser 450 ml REF:29327
Dimensions	W105 × D88 × H224 mm
Weight	Approx. 310g (excluding packaging, accessories, and chemicals)
Material	Case : ABS Lever, Slide : POM Spacer : PP
Operational temperature / humidity	5-40°C / 20-85%(no condensation)
Chemicals / Capacity	Only chemicals indicated by Saraya / 450ml

*Specifications are subject to change without prior notice for improvement.

DE:

Item	Details
Produktname / Modell	Kunststoff Wandspender manuell 450 ml REF:29327
Maße (BTH)	B105 × T88 × H224 mm
Gewicht	Zirka 310g (exkl. Verpackung, Zubehör und Produkt)
Materialien	Spender : ABS Außenseite, Hebel: POM Abstandhalter: PP
Betriebstemperatur /Feuchtigkeit	5-40°C / 20-85% (keine Kondensation)
Chemikalien / Kapazität	Nur von Saraya empfohlene Produkte. / 450ml

*Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.

FR:

	Détails
Modèle	Distributeur Manuel Mural 450 ml REF:2932
Dimensions	L105 × P88 × H224 mm
Poids	Environ 310g (hors emballage, accessoire et produit)
Matériel	Appareil : ABS Boutton presseoir : POM Attache de volume de distribution : PP
Température et taux d'humidité opérationnel	5-40°C / 20-85% (pas de condensation)
Consommables	Seulement les consommables approuvés par Saraya, 450 ml

*Les caractéristiques de l'appareil peuvent changer à tout moment sans préavis.

NL:

Item	Details
Productnaam / Model	Manuele dispenser 450 ml REF:29327
Afmeting (BDH)	B105 × D88 × H224 mm
Gewicht	Ongeveer 310g (excl. verpakking, toebehoor en zeep/desinfectiemiddel)
Materiaal	Buitenkant : ABS Hendel : POM Afstandhouder : PP
Bedrijfstemperatuur / Vochtigheid	5-40°C / 20-85% (geen condensatie)
Producten / Capaciteit	Enkel door Saraya aanbevolen / 450ml

*Alle gegevens onder voorbehoud van wijzigingen.